4 VI 1956
- 1 -

MTL. coördinatie (2) L.5191/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 20 avril 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réglant l'exécution de la loi du 9 août 1955 portant approbation de l'arrangement du 9 juin 1954 entre la Belgique et les Pays-Bas concernant le service militaire", a donné le 9 mai 1956 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e april 1956 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de uitvoering van de wet van 9 augustus 1955 houdende goedkeuring van de regeling d.d. 9 juni 1954 tussen België en Nederland betreffende de militaire dienst", heeft de 9e mei 1956 het volgend advies gegeven :

Le considérant, qui se borne à résumer l'objet de l'arrêté sans en éclairer la portée, est inutile et peut être omis sans inconvénient.

Le projet n'appelle,au surplus,que des observations de pure forme qui ne nécessitent pas de commentaire et dont il est tenu compte dans le texte proposé ci-après :

Arrêté royal réglant l'exécution de la loi du 9 août 1955 portant approbation de l'arrangement entre la Belgique et les Pays-Bas, concernant le service militaire, conclu par échange de lettres datées à Bruxelles, le 9 juin 1954.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu la loi du 9 août 1955 portant approbation de l'arrangement entre la Belgique et les Pays-Bas concernant le service militaire, conclu par échange de lettres datées à Bruxelles le 9 juin 1954;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

.../...

Article 1er.-

Le milicien qui réunit les conditions déterminées par l'arrangement du 9 juin 1954 entre la Belgique et la Hollande, approuvé par la loi du 9 août 1955, est relevé, sur le vu des pièces probantes, des obligations découlant des lois belges sur la milice, par un arrêté du Ministre de l'Intérieur ou par un arrêté du Ministre de la Défense nationale, selon qu'il n'a pas ou qu'il a déjà été remis à l'autorité militaire.

Article 2.-

Le milicien qui use de la faculté prévue par l'article 4 de l'arrangement précité, doit exprimer son choix :

1° au cours du mois de janvier de l'année qui porte le millésime antérieur à celui du contingent pour lequel il a des obligations conformément à la loi sur la milice, s'il désire avoir tous les droits des miliciens obligés de contribuer à la constitution de ce contingent;
2° au plus tard un mois avant la fin de la remise de ce contingent au centre de recrutement et de sélection, s'il désire uniquement être remis à l'autorité militaire pour accomplir le service militaire.

Article 3.-

Pour être recevable, la demande de sursis prévue à l'article 5 de l'arrangement précité doit parvenir au Ministre de l'Intérieur au cours de l'année où le requérant atteint l'âge de 18 ou de 19 ans, selon qu'il s'agit du premier ou du second sursis, mais avant sa remise à l'autorité militaire.

.../...

Le Ministre de l'Intérieur statue sur la demande et notifie sa décision à l'intéressé.

Article 4.-

Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Défense nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

Le Ministre de la Défense nationale,

De considerans, die zich er toe beperkt de inhoud van het besluit samen te vatten zonder de strekking toe te lichten, kan als overbodig achterwege blijven.

Bij het ontwerp zijn voor het overige alleen omtrent de vorm opmerkingen te maken, die geen commentaar behoeven; er is rekening mede gehouden in de hierna voorgestelde tekst :

Koninklijk besluit betreffende de uitvoering van de wet van 9 augustus 1955 houdende goedkeuring van de regeling tussen België en Nederland, met betrekking tot de militaire dienst, afgesloten door wisseling van brieven gedagtekend Brussel, 9 juni 1954.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 9 augustus 1955 houdende goedkeuring van de regeling tussen België en Nederland, met betrekking tot de militaire dienst, afgesloten door wisseling van brieven gedagtekend Brussel, 9 juni 1954;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Landsverdediging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

.../...

Artikel 1.-

De dienstplichtige, die voldoet aan de voorwaarden gesteld in de tussen België en Nederland op 9 juni 1954 afgesloten en bij de wet van 9 augustus 1955 goedgekeurde regeling, wordt, na inzage van de bewijsstukken, van de uit de Belgische dienstplichtwetten voortvloeiende verplichtingen ontslagen bij besluit van de Minister van Binnenlandse Zaken of bij besluit van de Minister van Landsverdediging, naargelang hij niet of reeds aan de militaire overheid is overgegeven.

Artikel 2.-

De dienstplichtige die van de mogelijkheid opengesteld bij artikel 4 van voornoemde regeling gebruik maakt, moet van zijn keuze doen blijken :

1° in de loop van de maand januari van het jaar voorafgaande aan dat naar hetwelk is genoemd het contingent waarvoor hij overeenkomstig de dienstplichtwet verplichtingen heeft, indien hij alle rechten van de bij de samenstelling van dit contingent betrokken dienstplichtigen wenst te bezitten;

2° uiterlijk een maand vóór het einde der overgifte van dit contingent aan het recruterings- en selectiecentrum, indien hij enkel wenst aan de militaire overheid te worden overgegeven ter vervulling van zijn militaire dienst.

Artikel 3.-

Om ontvankelijk te zijn, moet het verzoek om uitstel waarvan sprake in artikel 5 van voornoemde regeling, bij de Minister van Binnenlandse Zaken toekomen in de loop van het jaar waarin de verzoeker de leeftijd bereikt van 18 of

.../...

van 19 jaar, naargelang het om het eerste of het tweede uitstel gaat, doch vóór zijn overgifte aan de militaire overheid.

De Minister van Binnenlandse Zaken doet over het verzoek uitspraak en geeft de belanghebbende kennis van zijn beslissing.

Artikel 4.-

Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Landsverdediging zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

De Minister van Landsverdediging,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : F.LEPAGE,	conseiller d'Etat,		président,
de Heren :	raadsheer van State,		voorzitter,
J.COYETTE,	conseillers d'Etat,		
G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,		
P.COART-FRESART,	assesseurs de la section de législation,		
P.ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,		
J.CYPRES,	greffier adjoint,		greffier.
	adjunct-griffier,		griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE. Le rapport a été présenté par M.DUMONT, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE. Het verslag werd uitgebracht door de H.DUMONT, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) J.CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F.LEPAGE.